

Protokoll fört vid enskild föredragning

Näringsavdelningen
Skogsbruksbyrån I, N4

Beslutande

Vicelantråd
Camilla Gunell

Föredragande

Landskapsforstmästare
Mikael Sandvik

Justerat

Omedelbart

Ärende/Dnr/Exp.

Beslut

Nr 4

Avtal med Finlands skogscentral om användarrättigheter för
tjänsten MinSkog.fi.

ÅLR 2016/9118

801 N4

Beslöts ingå avtal med Finlands skogscentral om användarrättigheter för
tjänsten MinSkog.fi i enlighet med **bilaga 1, N416E02**.

Beslöts vidare ge byråchef Mikael Sandvik fullmakt att underteckna avtalet.

Med stöd av 3 § punkt 5 Ålands landskapsregerings beslut (2015:52) gäl-
lande vissa upphandlingar, avser detta avtal inte tjänsteupphandling.

Påförs budgetmoment 64000.



skogscentralen

Avtal om användning av MinSkog.fi-tjänsten

1 Avtalsparter

Finlands skogscentral, FO-nr 2440921-4, PB 40, 15111 LAHTIS, (nedan Skogscentralen)

och

Ålands landskapsregering, FO-nr: 0145076-7, PB 1060, 22111 MARIEHAMN, (nedan landskapsregeringen).

Faktureringsadress: Ålands landskapsregering, Näring skogsbruk, PB 2050, 22111 MARIEHAMN.

2 Avsikten med avtalet

Finlands skogscentral ger Ålands landskapsregering användarrättigheter till MinSkog.fi-tjänsten under en testperiod på fem år. Avsikten är att öppna MinSkog.fi-tjänsten för skogsägare på Åland samt att ge landskapsregeringen möjlighet att utnyttja tjänsten för administrativa ärenden och skötsel av skog på Åland.

3 Tjänsten som avtalet gäller

MinSkog.fi-tjänsten i den svenskspråkiga form som Skogscentralen upprätthåller den, dock inte möjligheten att göra avverkningsanmälningar och söka om stöd för hållbart skogsbruk (Kemera) i detta skede. Användningen begränsas genom textförändringar som informerar om saken.

4 Skogscentralens ansvar

Skogscentralen ansvarar för att MinSkog.fi-tjänsten fungerar på det sätt som är avsett.

Skogscentralen ansvarar för att de personer som jobbar på landskapsregeringen kan använda sig av tjänsten samt behärskar Aarni så att de kan upprätthålla de skogsdata som visas i tjänsten. Utbildning i anslutning till detta avtal ska tillhandahållas på svenska.

Skogscentralen ansvarar inte för skogsdatakvaliteten för Ålands del.

5 Landskapsregeringens ansvar

Landskapsregeringens ansvarar för upprätthållandet av skogsdata för Åland samt kvaliteten hos de skogsdata som skogsägare ser i tjänsten.



skogscentralen

6 Avgift för tjänsten samt betalningsöverenskommelse.

Start- och årsavgift för 2017:

- a) Aarni
- Två användare från landskapsregeringen
 - Obligatorisk utbildning i Aarni i två dagar i två omgångar, sammanlagt fyra dagar inklusive förberedelser (6 400 €)
 - Årsavgift, två användarrätter till Aarni 1 100 € per person/år, innehåller upprätthållande av Aarni samt behövliga licenser (2 200 €)
- b) MinSkog.fi
- Textförändringar i MinSkog.fi (4 000 €)
 - Förändringar i aktörsdelen av MinSkog.fi (1 000 €)
 - Obligatorisk utbildning i användning av MinSkog.fi för landskapsregeringens användare, 2 dagar (1 600 €)
 - Årsavgift, kundstöd 2 dagar per år (1 600 €)

Totalt år 2017: 16 800 €

Uppskattade årsavgifter för åren 2018-2021:

- Aarni användarstöd och utbildning under uppskattningsvis 5 dagar/år, fakturering enligt verkliga kostnader, lagen om grunderna för avgifter till staten, (ca 5 600 €)
- Aarni årsavgift, två användarrätter á 1 100 € per person/år, innehåller upprätthållande av Aarni samt behövliga licenser (2 200 €)
- MinSkog.fi årsavgift, kundstöd 2 dagar per år (1 600 €)

Start- och årsavgifter inklusive obligatoriska utbildningar för år 2017 faktureras när avtalet skrivs under. Årsavgifterna för åren 2018-2021 faktureras respektive år inom januari månad. Utbildningsavgifterna faktureras enligt förverkligande.

Eventuella andra utbildningar och förändringar som hänger ihop med ibruktagande av tjänsten faktureras enligt skilda offertförfrågningar.

Nivån på års- och utbildningsavgifterna granskas en gång i året. Första gången granskningen sker är i januari 2018.

Samtliga priser i detta avtal innehåller inte mervärdesskatt.



skogscentralen

7 Immateriella rättigheter

Finlands skogscentral förbehåller rätten till MinSkog.fi och skogsdatabasen Aarni. Ifall gemensamt utvecklingsarbete görs i tjänsten överenskommes om dessa rättigheter särskilt.

Ålands landskapsregering har äganderättigheten till skogsdata på Åland och förädlingen av denna.

8 Förtroende och datasekretess

Landskapsregeringen får använda MinSkog.fi-tjänsten och behandla de skogsdata som finns i tjänsten endast för Ålands del. För Aarni-systemet görs ett särskilt beslut om användarrättigheterna. (bilaga 1)

9 Ersättningsansvar

Skogscentralen returnerar en del av årsavgiften till landskapsregeringen ifall tjänsten inte fungerar eller ifall det inte går att få tjänsten funktionsduglig igen. Den returnerade summan är i förhållande till nivån och längden på avbrottet. Normala uppdateringar i tjänsten och avbrott i datatrafiken hör inte till denna ersättningskyldighet.

10 Oöverkomliga hinder

Skogscentralen ansvarar inte för förseningar eller skador som förorsakas av oöverkomliga hinder, som man inte rimligen kan kräva att skall kunna noteras i samband med uppgörande av detta avtal.

11 Tillämpad lag och lösandet av tvister

På detta avtal tillämpas Finlands lag.

Strävan är att i första hand lösa tvister som rör det här avtalet genom förhandlingar mellan parterna. Tvister som inte kan lösas genom förhandlingar behandlas i Finlands skogscentrals hemorts tingsrätt.

12 Ikraftträdande, varaktighet och uppsägning av avtalet

Detta avtal träder i kraft 23.11.2016 och är i kraft till 23.11.2021. Avtalet kan sedan förlängas i det fall att bägge parter överenskommer om detta.

Uppsägningstiden för avtalet är 12 månader för Skogscentralen och 6 månader för landskapsregeringen. Avtalet kan inte överföras till en tredje part utan Finlands skogscentrals samtycke.



skogscentralen

13 **Kontaktpersoner**

Finlands skogscentral, MinSkog.fi-tjänsten, chef för kundtjänster Björn Stenmark,

Ålands landskapsregering, Byråchef Mikael Sandvik

14 **Avtalsdokument**

Det här avtalet
Beslut om användarrättighet till Aarni-systemet

15 **Underskrifter**

Detta avtal har uppgjorts i två likalydande exemplar, ett för vardera avtalsparten.

Ålands landskapsregering

Mikael Sandvik
Byråchef

Finlands skogscentral

Lahtis 23.11.2016

Anssi Niskanen
näringsdirektör

BILAGOR

Beslut om användarrättigheter



skogscentralen

Användarrättigheter Ålands landskapsregering

Finlands skogscentral ger Ålands landskapsregering rättigheter till skogscentralens skogsdatasystem Aarni för att sköta ärenden samt upprätthålla och behandla data i MinSkog.fi-tjänsten för Ålands del. Användarrättigheterna ges till följande personer:

Tommy Aspbäck
Göran Grannas

Användarrättigheterna är i kraft till 23.11.2021. Landskapsregeringen bör informera skogscentralen om förändringar vad gäller användarrättigheter.

Skogscentralen påminner om att användningen och utlämnande av data som finns i Aarni för fastlandets del regleras av lagen om Finlands skogscentrals system för skoglig information. Enligt lagen skall persondatalagen tillämpas på hanteringen av naturliga personers skogsdata.

Anna Rakemaa
skogsdirektör
Finlands skogscentral

Till kännedom: Minkkinen, Jyrkilä